

1341 Doc 2620A

訊問調書

本日一九四六年(昭和二十一年)四月十日(水曜日)戦争犯罪取調係一等警部タニ平郎(リット・ヤニニア・面前)下記、者出頭ス。

姓名 モセ・テオドール・アムステル
住所 海軍省氣付
年齢 二十六才
職業 海軍特別豫備兵六六九ノ號

コニ於テ出頭人ハ、ソノ宗教的確信、下ニ全然眞実ヲ述ベ而シ眞実以外、何事モ述ベズト之ヲ誓言シタ。

No. /

一九四二年(昭和十七年)一月、エングレス海軍中尉指揮、下ニ私ニ運送船ニ勤務シテ居タル。タカニ附近ノ海上勤務中、我々、日本、飛行機ニ攻撃セシメ、射撃セシメタ。又日本、飛行機、爆弾ヲ投下シタルガ、ソノ命中セデ、射撃ニヨリテ私、右舷ヲ打テシタ。私、海軍飛行艇アリ、ババンニ送ラレ、野戦病院ニ收容セシメタ。コニ、一九四三年(昭和十七年)一月十日アリシタ。日本人、一九四三年一月二十四日ニババンニ侵入シタ。二月二十日頃ニ病院ニ傳ヒリシタ。一九四三年二月二十四日ニ總テ、欧羅巴人、殺戮セラル、アライト、イトカキトシテエ、眉目看護人ニヨリテ言觸ラセシタ。一九四三年二月二十三日全部ヲ、白人總テ、患者、病院ヲ運ビ去リシタ。私自身ハ、ソノニ残セシタ。多分

2620A

Doc

No 2

私、皮膚、色が可なり、黒、白、黄、赤、青、紫、等、あり、せり。
一九四三年三月二十三日、夜中、私、病院、カラ、逃、之、
こ、こ、ろ、而、テ、病院、近、ク、村、住、民、間、に、隠、こ、も、し、た。私、
土、着、民、衣、服、を、着、こ、も、し、た。一九四三年三月二十四日、ソ、村、住、民、日、
本、人、ヨ、リ、一、所、に、呼、び、お、か、し、こ、も、し、た。私、亦、ソ、呼、び、お、か、し、こ、も、し、た。中、に、
混、じ、り、あ、り、し、た。我、々、海、岸、一、地、兵、即、チ、ウ、ラ、ン、ダ、サ、ニ、古、城、跡、に、達、
し、テ、行、き、し、た。ソ、コ、に、私、の、政、權、已、人、即、チ、自、人、が、既、に、集、合、し、テ、立、つ、
ア、リ、し、た。見、え、し、た。私、の、自、人、集、合、の、約、五、十、米、距、離、に、立、て、
ア、リ、し、た。ソ、一、團、中、に、私、の、バ、タ、ア、石、油、會、社、主、師、ヤ、ヒ、ア、ス、博、士、
軍、医、大、尉、ア、リ、シ、タ、ス、タ、ル、博、士、宣、教、師、ウ、ラ、ス、ベ、ル、及、前、日、病、
院、カ、ラ、連、れ、出、し、た、人、患、者、中、一、人、ロ、ゼ、ン、ベ、ル、と、認、め、し、た。
私、亦、白、い、衣、服、を、着、た、三、人、カ、トリ、ウ、教、僧、侶、ヲ、見、こ、も、し、た。私、
亦、正、服、ヲ、着、た、内、務、監、督、官、及、正、服、警、視、ヲ、見、こ、も、し、た。日、本、
ノ、士、官、カ、ソ、内、務、監、督、官、ト、會、話、ヲ、始、め、し、た。私、ハ、何、事、モ、
聞、こ、え、し、こ、も、し、た。併、し、私、ハ、ソ、士、官、が、會、話、中、に、手、で、以、テ、
内、務、監、督、官、ノ、顔、ヲ、殴、打、し、且、ッ、更、ニ、劍、鞘、ヲ、内、務、監、督、官、
身、体、ヲ、殴、打、し、た。之、ヲ、見、得、ス、ル、ヲ、見、こ、も、し、た。附、近、に、立、て、ア、リ、し、た、日、本、人、
ノ、非、常、に、ヤ、キ、い、声、が、ア、リ、こ、も、し、た。私、ハ、何、事、モ、聞、こ、え、し、こ、も、し、た。
日、最、初、内、務、監、督、官、ト、會、話、ヲ、始、め、し、た。士、官、が、彼、ノ、劍、ヲ、拔、き、テ、内、
務、監、督、官、ノ、両、腕、ヲ、同、時、に、上、部、ヲ、切、り、落、し、た。後、又、同、脚、
ヲ、膝、ノ、高、サ、ト、ニ、切、り、落、し、た。更、ニ、内、務、監、督、官、ハ、一、本、
ノ、柳、子、樹、(連、れ、テ、行、き、し、た)に、確、ト、縛、り、つ、け、し、た。更、ニ、劍、ヲ、拔、き、
テ、刺、し、殺、せ、し、た。ソ、死、体、ハ、ソ、樹、に、懸、け、ら、れ、ア、リ、し、た。ソ、後、ソ、
同、じ、士、官、ハ、正、服、ヲ、着、た、警、視、ヲ、呼、び、こ、も、し、た。後、私、ハ、警、視、
ノ、名、ハ、カ、ル、セ、ボ、ー、ム、デ、ア、リ、ト、聞、こ、え、し、た。警、視、ハ、蹴、ら、し、手、ト、劍、鞘、ヲ、
殴、打、せ、し、た。ソ、後、ソ、士、官、ハ、警、視、ノ、腕、ヲ、肘、ノ、下、部、ト、切、り、落、し、た。

Doc 2620A

バリック・バン・湾、向側ニリコト云フ場所ガアリマス
ソコニ守備隊ガキマシタ。ソコカラ バリック・バンノ方
向ニ逃ゲタ若干ノ軍人並ニ軍人ノ訓練ヲ受ケタ
バタビア石油會社ノ使用人カラ、私ハリコノ守備隊ハ
彼等ガ降伏シタ後ニ、彼等自身ガ据ラサレタ穴ノ縁デ、
銃劍デ刺シ殺サレタコトヲ聞キマシタ。ソノ事件、證
人ヲ見出スコトハ多分困難デアリマセウ。何トナレバ、
ソノコトヲ私ニ告ゲタ人々ハ、一九四二年(昭和十七年)
二月二十四日海中デ殺サレタカラデアリマス。
ソコノ守備隊ノ兵力ニ関シテハ、私ハ申上ルコトハ出
來マセン。

本調査ハ出頭人ニ之ヲ提示シ朗讀シ出頭人ガソ
ノナシタル陳述ヲ固執スルコトヲ宣言シタル後ニ、出頭
人並ニ予ハ之ニ署名ス。

出頭人(署名) J. T. ダン・アズニ
調書作製人(署名)

G. T. シップ

本調書ハ予ノ職務ノ開始ニアタリテナシタル誓言、
下ニ一九四六年(昭和二十一年)四月十日 バタビアニ於
テ作製セラル署名セラルタルモノナリ

前記調書作製人(署名)

G. T. シップ

No. 4

Doc 2620A

證明書

下記署名、和蘭軍情報局戦犯部長蘭印
軍中尉「チャールズ・ヨングスネル」は先ツ正式ニ宣誓。
上、左記標題、和蘭語調書原本(英語翻訳
附)は和蘭軍情報局公式記録ヨリ採用セラルタ
ルモノナリコトヲ證言ス

「一九四六年(昭和二十一年)四月十日附(一等誓
部「ケー・ゲー・エー・ドゥ・ウエー・ルド」ニ依リ作成セラルタ訊
問公式記録「リック・ババン」ニ於ケル集團殺戮
事件ニ関スル「ケー・エー・ドゥ・ウエー・ルド」ノ宣誓附
口供書ニ合ハル

署名(「チャールズ・ヨングスネル」)
於「バタヴィア」市 一九四六年六月七日

余 蘭印陸軍總長事務所附高等官蘭印軍
中尉「ケー・エー・ドゥ・ウエー・ルド」ノ面前ニテ
署名且宣誓セラルモノナリ

(署名) ケー・エー・ドゥ・ウエー・ルド

No. 5

PRO JUSTITIA

3870/R

OFFICIAL RECORD OF INTERROGATION

Today, Wednesday April 10, 1946, appeared before me, Gerrit Jan SIP, Inspector of Police 1st class, charged with the investigation of war crimes, a person who states to be:—

Name: Joseph Theodoor VAN AMSTEL—
Location: Naval Department.
Age: 26
Occupation: militia sailor 6619/D.

Hereupon witness takes the oath according to his religious convictions to tell the full truth and nothing but the truth.

In January, 1942, I was serving on a transportship, under the command of Lieut. ENGLIS R. M.— At sea near Tarakan we were attacked by and shot at from a Japanese plane. The plane also dropped bombs which did not hit the mark. I was shot in my right calf. A naval flying boat transported me to Balikpapan, where I was accommodated in an emergency hospital. This was on January 11, 1942.—

The Japanese invaded Balikpapan on January 24, 1942. Around February 20 a rumour circulated in the hospital, which was especially spread around by native male nurses, that on February 24, 1942, all Europeans were to be slaughtered. On February 23, 1942, all white people, totalling eight, all patients, were fetched from the hospital and taken away. They left me alone, probably because I have a rather dark skin.

In the night of February 23/24, 1942, I escaped from the hospital and mingled with the population of DAM kampong near there. I dressed up as a native. On February 24, 1942, the inhabitants of that kampong were called together by the Japanese, I was among those people. We were taken to a place on the beach, the old fort KIANDASSAN, where I saw that the Europeans, white people, were already standing together. I was at about 50 meters distance from the group of Europeans.—

I recognized in the group Dr. ARPS, doctor of the B. P. M., Dr. DICK STAAL, Captain doctor, vicar KRUISBERG, and one of the eight patients who had been taken from the hospital the day before, called ROSENBERG. I also saw three catholic priests dressed in white. I saw a district-officer in uniform and a Police Inspector in uniform. A Japanese officer started a conversation with that district-officer of which

I could not understand a thing, but I saw that during that conversation that officer was illtreating the district-officer by blows in his face with the hand, and further with the scabbard over his body. There was a lot of shouting by Japanese standing near, so that I could not understand anything. The Jap. officer who had started the talk with the (Dutch) district-officer, drew his sword and hewed off both the district officers' arms, a little above his elbows, and then his two legs at the height of the knees. The district-officer was also taken to a coconut-tree, bound to it and stabbed to death with a bayonet. The body remained hanging on that tree. After this, the same officer went over to the Policeman in uniform; I heard later that his name was KARSEBOOM he was kicked and beaten with the hand and with the sword in the scabbard. After this, that (Jap.) officer hewed off his arms under the elbow and his legs near the knees: I heard him shout once more "God save the Queen". With bayonet thrusts and kicks the Policeman was made to stand up and, standing on his leg stumps, he was stabbed to death with a bayonet. One of the Roman Catholic priests, I do not know his name but it was a grey-haired man, stopped forward and started a conversation with the Japanese officer which I did not understand, but which may have been a request to pray. I saw at least that he knelt down near the bodies and prayed. He then blessed both bodies and the whole group of Europeans. The Europeans were then formed into groups of 10 to 15 each, and their hands were tied on their backs. The group was driven into the sea by shouting, kicking and hitting Japanese, until they were in the water up to about their breasts; then they were shot at one after the other, slowly, by Japanese soldiers, until all had died.---

It was impossible to float away into the sea because at about 30 meters from the beach there was a barbed wire entanglement. Thus all the Europeans were driven into the sea, group by group, and slaughtered off in the same manner. Among the last group were the three catholic priests. Again I saw the old one among them start a conversation with the Jap. officer, I saw him blessing the floating bodies, after which that group also was driven into the sea and killed off. The entire group of Europeans killed thus must have numbered from 80 to 100 men. The natives were forced to look on, those who wanted to go away were brought back with beatings and violence.- I also saw some native women faint.---

Across the bay of BALIKPAPAN there is a place called RIKO. There was a military occupation there. I heard from some soldiers and militarized B. P. M. employees, who had escaped from there in the direction of Balikpapan, that the military garrison of RIKO, after having surrendered, had been killed by bayonet stab, in and on the edge of pits they had been forced to dig themselves. It may be

difficult to find witnesses of this, because the people who told me this have been killed in the sea on February 24, 1942.—

I cannot give evidence about the strength of that garrison at RIKO.—

After reading out and showing this statement to the witness, whereupon he persisted in adhering to the statements made by him, this official record has been undersigned by witness and by myself.

The witness:

(signed:) J.T. VAN AMSTEL

The Recorder,

(signed) G. J. SIP.

This official record of evidence has been drawn up in pursuance of my oath of office, signed and completed at Batavia on April 10, 1946.

The Recorder,

(signed:) G. J. SIP.

C E R T I F I C A T E

The undersigned CHARLES JONGENEEL, first lieutenant R.N.I.A., head of the War Crimes Section of NETHERLANDS FORCES INTELLIGENCE SERVICE (NEFIS) being first duly sworn on oath deposes and states that the annexed Dutch original document (with English translation) of the Report, entitled:

"Official Record of interrogation, drawn up by G. J. SIP, inspector of police first class, dated 10th April, 1946, containing a sworn statement of J. Th. van AMSTEL, concerning the mass murder at Balikpapan."

has been taken from the official records of the NEFIS.

Signature:

(Seal)

Charles Jongeneel

At Batavia, 7th June, 1946.

Subscribed and sworn to before me K. W. de WEERD, first Lieutenant R.N.I.A. Higher Official attached to the office of the Attorney-General, N.E.I.

/s/ K. A. de Weerd